Europos Sąjungos
Taryba

LT

14199/14
(OR. en)

PRESSE 518
PR CO 49

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3337-as

Žemės ūkis ir žuvininkystė

Liuksemburgas, 2014 m. spalio 13 d.

Pirmininkas **Maurizio MARTINA**
Žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministras

S P A U D A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Žuvininkystė

Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl ***2015 m. tam tikrų žuvų išteklių Baltijos jūroje žvejybos galimybių.*** *Nustatant konkrečių išteklių žuvų kiekius, kuriuos galima sužvejoti, atsižvelgiama į esamas mokslines rekomendacijas ir, pirmą kartą, į neseniai reformuotoje bendroje žuvininkystės politikoje nustatytas nuostatas, pavyzdžiui, įpareigojimą iškrauti sužvejotą laimikį ir didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį.*

Tarybos pirmininkas M. Martina pabrėžė, kad „Reglamentas dėl BLSK ir kvotų Baltijos jūroje yra pirmasis, apie kurį diskutuojama įsigaliojus naujajai bendrai žuvininkystės politikai (BŽP). Taigi jis tampa svarbia priemone jos įgyvendinimui, atsižvelgiant į visas įdiegtas naujoves.“

Be to, ministrai pripažino, kad ***Rusijos embargas ES žvejybos produktams*** *turės pasekmių tam tikrų iš tų žuvų išteklių valdymui.*

Taryboje taip pat pasikeista nuomonėmis dėl ***ES ir Norvegijos kasmetinių konsultacijų*** *ir* ***ICCAT metinio susitikimo****.*

Žemės ūkis

Taryboje diskutuota apie ***Rusijos nustatyto ES žemės ūkio produktų importo draudimo*** *poveikį ir pasekmes. Daugelis valstybių narių pripažino neatidėliotinų rinkos priemonių vaisių ir daržovių bei pieno sektoriaus atžvilgiu, kurių imtis nusprendė Komisija, tinkamumą. Tačiau kai kurios iš labiausiai nukentėjusių šalių paragino imtis papildomų priemonių pieno sektoriuje, kad būtų sušvelnintas jų rinkoje pastebimas ženklus kainų kritimas.*

Be to, Taryboje:

– *pasikeista nuomonėmis apie padėtį, susijusią su afrikiniu kiaulių maru ES;*

– *įvyko debatai dėl žemės ūkio sektoriaus indėlio į strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūrą.*

Ministrai taip pat buvo informuoti apie ***tarptautinės prekybos žemės ūkio produktais klausimus****.*

Kiti punktai

Pasiekus susitarimą su Europos Parlamentu per pirmąjį svarstymą, Taryba priėmė Reglamentą dėl ***žemės ūkio produktų pardavimo skatinimo priemonių****. Šiuo reglamentu atnaujinama ES žemės ūkio produktų pardavimo skatinimo vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse teisinė sistema, atsižvelgiant į itin konkurencingą aplinką, su kuria šiandien susiduria ES.*

M. Martina pažymėjo: „priėmus naująją teisinę sistemą, susijusią su informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonėmis vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, tikiu, kad pasiekėme tikslą pagerinti ES žemės ūkio konkurencingumą, kad būtų užtikrintas didesnis teisingumas.“

TURINYS[1]

DALYVIAI 6

SVARSTYTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ 8

2015 m. žvejybos galimybės Baltijos jūroje 8

2015 m. ES ir Norvegijos kasmetinės konsultacijos 10

ICCAT metinis susitikimas 11

ŽEMĖS ŪKIS 12

Strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūra 12

Tarptautinės prekybos žemės ūkio produktais klausimai 13

Afrikinis kiaulių maras 14

Kiti klausimai 15

– Rusijos nustatytas ES žemės ūkio produktų importo draudimas 15

– Tarptautinės alyvuogių tarybos derybos 15

– Rusijos nustatytas ES žuvininkystės produktų importo draudimas 16

– Rusijos veiksmai prieš ES žvejybos laivą 16

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

ŽEMĖS ŪKIS

– Žemės ūkio produktų pardavimo skatinimo priemonės 17

– Valstybių narių atliekamos žemės ūkio išlaidų patikros 17

– Gyvūninių šalutinių produktų naudojimas organinėse trąšose 17

– Tarptautinis susitarimas dėl alyvuogių aliejaus. ES pozicija 18

[1]
- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (http://www.consilium.europa.eu).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

PREKYBOS POLITIKA

– Susitarimas su Kolumbija ir Peru. Kroatijos stojimas 18

– PPO susitarimas dėl vyriausybės vykdomų viešųjų pirkimų. Juodkalnija ir Naujoji Zelandija 18

TRANSPORTAS

– Pavojingų krovinių vežimas vidaus keliais..... 19

DALYVIAI

Belgija:	
Joke SCHAUVLIEGE	Flandrijos aplinkos, gamtos ir kultūros ministrė
Willy BORSUS	vidurinės klasės, MVĮ, savarankiškai dirbančių asmenų reikalų, žemės ūkio ir socialinės integracijos ministras
Bulgarija:	
Vassil GROUDEV	žemės ūkio ir maisto ministras
Čekija:	
Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ	žemės ūkio viceministrė
Danija:	
Dan JØRGENSEN	maisto, žemės ūkio ir žuvininkystės ministras
Vokietija:	
Robert KLOOS	Federalinės maisto ir žemės ūkio ministerijos valstybės sekretorius
Estija:	
Keit PENTUS-ROSIMANNUS	aplinkos ministrė
Ivari PADAR	žemės ūkio ministras
Airija:	
Simon COVENEY	žemės ūkio, maisto ir jūrų reikalų ministras
Graikija:	
Georgios KARASMANIS	kaimo plėtros ir maisto klausimų ministras
Ispanija:	
Isabel GARCÍA TEJERINA	žemės ūkio, maisto ir aplinkos apsaugos ministrė
Prancūzija:	
Alexis DURTERTRE	nuolatinio atstovo pavaduotojas
Kroatija:	
Snježana ŠPANJOL	žemės ūkio viceministrė
Italija:	
Maurizio MARTINA	žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministras
Kipras:	
Nicos KOUYIALIS	žemės ūkio, gamtinių išteklių ir aplinkos ministras
Latvija:	
Jānis DŪKLAVS	žemės ūkio ministras
Lietuva:	
Virginija BALTRAITIENĖ	žemės ūkio ministrė
Liuksemburgas:	
Fernand ETGEN	žemės ūkio, vynininkystės ir vartotojų apsaugos ministras, ministras, atsakingas už santykius su Parlamentu
Vengrija:	
György CZERVÁN	Kaimo plėtros ministerijos valstybės sekretorius, atsakingas už žemės ūkio ekonomiką
Malta:	
Roderick GALDES	Tvaraus vystymosi, aplinkos ir klimato kaitos reikalų ministerijos parlamentinis sekretorius, atsakingas už žemės ūkį, žuvininkystę ir gyvūnų teises
Nyderlandai:	
Sharon DIJKSMA	žemės ūkio ministrė
Austrija:	
Gregor SCHUSTERSCHITZ	nuolatinio atstovo pavaduotojas
Lenkija:	
Marek SAWICKI	žemės ūkio ir kaimo plėtros ministras

Portugalija:	
Assunção CRISTAS	žemės ūkio ir jūrų reikalų ministrė
Manuel PINTO DE ABREU	valstybės sekretorius, atsakingas už jūrų reikalus
Rumunija:	
Peter Tamas NAGY	Žemės ūkio ir kaimo plėtros ministerijos valstybės sekretorius
Slovėnija:	
Tanja STRNIŠA	Žemės ūkio, miškininkystės ir maisto ministerijos valstybės sekretorė
Slovakija:	
Ľubomír JAHNÁTEK	žemės ūkio ir kaimo plėtros ministras
Suomija:	
Petteri ORPO	žemės ūkio ir miškininkystės ministras
Švedija:	
Sven-Erik BUCHT	kaimo reikalų ministras
Jungtinė Karalystė:	
George EUSTICE	Aplinkos, maisto ir kaimo reikalų ministerijos parlamentinis valstybės sekretorius, atsakingas už ūkininkavimą, maisto klausimus ir jūros aplinką
Richard LOCHHEAD	kaimo reikalų ir aplinkos ministras

Komisija:	
Maria DAMANAKI	narė
Dacian CIOLOŞ	narys

SVARSTYTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ

2015 m. žvejybos galimybės Baltijos jūroje

Ministrai pasiekė politinį susitarimą dėl 2015 m. tam tikrų žuvų išteklių Baltijos jūroje žvejybos galimybių.

Pirmininkaujanti valstybė narė ir kelios valstybės narės nurodė, kad galutinį susitarimą buvo galima pasiekti atlikus parengiamąjį darbą regioniniu lygiu forume „BALTFISH“.

Teisininkams lingvistams patvirtinus galutinę dokumento redakciją, šis punktas bus įtrauktas į vieno iš būsimų Tarybos posėdžių darbotvarkę A punktu.

Susitarimu 2015 metams nustatomi didžiausi tam tikrų žuvų išteklių kiekiai, kuriuos galima sužvejoti Baltijos jūroje (bendri leidžiami sužvejoti kiekiai (BLSK) ir kvotos) ir Baltijos menkių išteklių žvejybos pastangų apribojimai (žvejybos veiklos apribojimai, sumažinant jūroje praleistų dienų skaičių). Siūlomos priemonės nustatytos atsižvelgiant į turimas mokslines rekomendacijas ir visų pirma į Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto parengtas ataskaitas.

Pagal neseniai reformuotą bendrą žuvininkystės politiką (BŽP) Reglamentu (ES) Nr. 1380/2013 nustatytas įpareigojimas iškrauti vykdant tam tikrų rūšių žuvų išteklių žvejybą sužvejotą laimikį. Jis taikytinas nuo 2015 m. sausio 1 d. tam tikrų išteklių Baltijos jūroje atžvilgiu, t.y mažų pelaginių žuvų (silkių ir šprotų išteklių), lašišų (lašišų išteklių) ir menkių (menkių išteklių), t. y. žuvų rūšių, pagal kurias nustatoma žvejybos rūšis, atžvilgiu. Nustačius įpareigojimą iškrauti sužvejotą laimikį, pasiūlytos žvejybos galimybės atspindės pokytį pereinant nuo iškrauto kiekio prie sužvejoto kiekio.

Susitarimas visų pirma susijęs su bendrais leidžiamais sužvejoti kiekiais (BLSK) ir valstybių narių žvejybos kvotomis Baltijos jūros regione Bendrijai priklausančiuose vandenyse; pagrindiniai pokyčiai, susiję su BLSK sumažinimu, padidinimu ar perkėlimu, palyginti su 2014 m., apibendrinami toliau pateikiamoje lentelėje. Svarbu atkreipti dėmesį į savanorišką mažesnį silkių išteklių BLSK padidinimą (45 % vietoj 51 %, Komisijos pasiūlytų rytinėje Baltijos jūros dalyje, ir 15 % vietoj 35 %, pasiūlytų Botnijos įlankoje) ir savanorišką lašišų išteklių BLSK sumažinimą (-10 % vietoj -8 %, pasiūlytų III bcd pakvadratyje) bei savanorišką menkių išteklių BLSK sumažinimą (-22 % vietoj -20 %, pasiūlytų rytinėje Baltijos jūros dalyje).

2015 M. BENDRIJOS BENDRI LEIDŽIAMI SUŽVEJOTI KIEKIAI (BLSK) BALTIJOS JŪROJE						
		KOMISIJOS pasiūlymas		KOMISIJOS tikslai	**TARYBOS susitarimas**	**Skirtumas palyginti su ankstesniais metais**
Lotyniškas pavadinimas	ICES ŽVEJYBOS ZONOS	2014 m. BLSK	2015 metams	2015 m.	**BLSK 2015 m.**	
		tonomis	tonomis	%	**tonomis**	**%**
		1	**2**	**3**	**4**	**5**[*]
Clupea harengus	Baltijos jūros 30–31 pakvadračiai (Botnijos įlanka)	137 800	186 534	35 %	**158 470**	**15 %**
Clupea harengus	Baltijos jūros 22-24 pakvadračiai	19 754	22 220	12 %	**22 220**	**12 %**
Clupea harengus	Baltijos jūros 25–27, 28.2, 29, 32 pakvadračiai	112 725	170 185	51 %	**163 451**	**45 %**
Clupea harengus	Baltijos jūros 28–1 pakvadratis (Rygos įlanka)	30 720	38 780	26 %	**38 780**	**26 %**
Gadus morhua	Baltijos jūros 25–32 pakvadračiai (rytinė dalis)	65 934	52 747	-20 %	**51 429**	**-22 %**
Gadus morhua	Baltijos jūros 22–24 pakvadračiai (vakarinė dalis)	17 037	8 793	-48 %	**15 900**	**-7 %**
Pleuronectes platessa	Baltijos jūros 22-32 pakvadračiai	3 409	3 249	-5 %	**3 409**	**0 %**
Salmo salar[**]	III bcd, išskyrus 32 (22–31) pakvadratį	106 587	97 911	-8 %	**95 928**	**-10 %**
Salmo salar[**]	Baltijos jūros 32 pakvadratis	13 106	10 034	-23 %	**13 106**	**0 %**
Sprattus sprattus	III bcd kvadratai	239 979	199 622	-17 %	**213 581**	**-11 %**

Paaiškinimas: Lotyniškas pavadinimas – lietuviškas pavadinimas

Clupea harengus – atlantinė silkė

Gadus morhua – atlantinė menkė

Pleuronectes platessa – jūrinė plekšnė

Salmo salar – atlantinė lašiša

Sprattus sprattus – atlantinis šprotas

[*] Neigiamas procentinis dydis reiškia, kad BLSK buvo sumažintas, teigiamas procentinis dydis reiškia, kad BLSK buvo padidintas, o 0 % reiškia, kad BLSK buvo perkeltas

[**] Leidžiamas sužvejoti kiekis, išreikštas žuvų skaičiumi

Be to, susitarimu numatytas žvejybos pastangų apribojimų perkėlimas, nurodant dienų jūroje, kai žvejojamos menkės, skaičių (t.y. 147 dienos vakarinėje Baltijos jūros dalyje ir 146 dienos rytinėje Baltijos jūros dalyje).

Siekiant supaprastinti su metiniu BLSK ir kvotomis susijusius sprendimus ir siekiant, kad jie būtų aiškesni, nuo 2006 m. žvejybos Baltijos jūroje galimybės nustatomos atskiru reglamentu.

Ši žvejyba turėtų prasidėti 2015 m. sausio 1 d.

Pagal Lisabonos sutarties 43 straipsnio 3 dalį, Taryba turi patvirtinti priemones dėl žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo pagal bendrą žuvininkystės politiką. Todėl šios rūšies atžvilgiu Europos Parlamento dalyvavimas bei Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonė nėra būtini.

2015 m. ES ir Norvegijos kasmetinės konsultacijos

Taryboje pasikeista nuomonėmis dėl ES ir Norvegijos kasmetinių konsultacijų pagal jų dvišalį susitarimą dėl žvejybos. Pirmasis konsultacijų etapas vyks lapkričio 17–21 d. Bergene (Norvegija), o antrasis – gruodžio 1–5 d. Klonakiltyje (Airija).

Dauguma delegacijų pripažino šio susitarimo su Norvegija naudą, tačiau pirmenybę teiktų atsargiam ES požiūriui dėl BLSK ir kitų susijusių priemonių, taikomų pagrindiniams bendrai valdomiems bendriems ištekliams Šiaurės jūroje. Jos taip pat rekomenduotų laikytis atsargaus požiūrio dėl kitų išteklių, kuriuos gali reikėti nustatyti ir naudoti tarpusavio keitimuisi kvotomis.

Šiuo atžvilgiu keletas delegacijų sutiko, kad susitarimu su Norvegija ir Farerų Salomis skumbrių klausimu bus sudarytos palankesnės sąlygos deryboms.

Pagrindiniai šių metų konsultacijų klausimai yra šie:

– išsamūs valdymo susitarimai dėl septynių bendrai valdomų žuvų išteklių Šiaurės jūroje (menkių, juodadėmių menkių, jūrinių plekšnių, paprastųjų merlangų, silkių, atlantinių skumbrių ir ledjūrio menkių) ir Skagerako sąsiauryje (menkių, juodadėmių menkių, paprastųjų merlangų, jūrinių plekšnių, krevečių, silkių ir šprotų), įskaitant visų pirma BLSK ir kvotų nustatymą atitinkamoms Šalims vadovaujantis ilgalaikiais valdymo planais ir bendro išteklių naudojimo susitarimais, dėl kurių susitarta;

– galimi Šiaurės jūros juodadėmių menkių ir silkių išteklių ilgalaikių valdymo planų patikslinimai atsižvelgiant į naują ICES rekomendaciją; ir

– tarpusavio keitimasis žvejybos galimybėmis siekiant, be kita ko, sudaryti sąlygas tęsti tam tikrą žvejybos veiklą, svarbią abiejų Šalių žvejams, įskaitant Norvegijos arktinių menkių žvejybos galimybes Norvegijos vandenyse, taip pat kitas priemones abipusio intereso žvejybos srityje.

1980 m. dvišalis EB ir Norvegijos susitarimas dėl žvejybos apima bendrus išteklius Šiaurės jūroje; kai kurie iš jų valdomi bendrai, o kai kurie – atskirai. ES ir Norvegija kartu nustato bendrai valdomų bendrų išteklių metinius BLSK. Nustatyti bendri menkių, juodadėmių menkių, silkių ir ledjūrio menkių ilgalaikio valdymo planai bei pagrindiniai plekšnių ilgalaikio valdymo plano principai. 2010 m. sausio mėn. sudarytas 10 metų galiosiantis susitarimas su Norvegija dėl atlantinių skumbrių, kuriame numatomos abipusės žvejybos galimybės Šiaurės jūroje. Šio susitarimo įgyvendinimas priklausys nuo to, ar bus tinkamai įgyvendinamas visas dvišalis susitarimas. Susitarime reikia išlaikyti bendrą tarpusavio keitimosi kvotomis pusiausvyrą.

ICCAT metinis susitikimas

Ministrai pasikeitė nuomonėmis apie 2014 m. lapkričio 10–17 d. Genujoje (Italija) įvyksiantį Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) neeilinį susitikimą. Tai suteikė galimybę Tarybos lygiu pateikti gaires, kuriomis bus naudojamasi rengiant ES pozicijas, kurių turi būti laikomasi tame ICCAT susitikime.

Kai kurios valstybės narės atkreipė dėmesį į tai, kad atnaujintame moksliniame rytinės Atlanto vandenyno dalies paprastųjų tunų išteklių įvertinime, kuris pateiktas siekiant pasirengti ICCAT metiniam susitikimui, patvirtinama, kad jau daug metų žvejams nustatytos priemonės įgyvendinamos tinkamai, ir iš jo matyti, kad paprastųjų tunų ištekliai atsigavo. Jos paprašė, kad šiems metams bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK) būtų padidintas, tačiau kitos valstybės narės pageidavo ir toliau laikytis atsargaus požiūrio, atsižvelgiant į mokslinėje nuomonėje esančius neaiškumus.

2014 m. liepos 8 d. Taryba priėmė Sprendimą dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi ICCAT. Šie „bendri įgaliojimai“ taikomi metiniams ir neeiliniams ICCAT susitikimams nuo 2014 m. iki 2019 m., juose išdėstyti ES pozicijos principai ir nustatyta kasmetinio pozicijos, kurios ES turi laikytis ICCAT, tikslinimo procedūra.

2006 m. ICCAT priėmė 15 metų rytinės Atlanto vandenyno dalies paprastųjų tunų išteklių atkūrimo planą. Po to šis planas buvo iš dalies keistas 2008 m., 2009 m. ir 2010 m. ir iš esmės patikslintas 2012 m. Naujausioje redakcijoje, be kontrolės klausimų, nustatomas 2013 m. ir vėlesnių metų BLSK, kurio nustatytas dydis – 13 400 tonų, taikant nustatytą kvotų paskirstymo būdą. 2013 m. metiniame susitikime buvo nuspręsta išlaikyti 13 400 tonų BLSK, tačiau numatyta daugiau lankstumo paprastųjų tunų žvejybai pakrančių vandenyse, kuriuose nėra neršto vietų.

2013 m. susitikime ES neprieštaravo vakarinės Atlanto vandenyno dalies paprastųjų tunų BLSK perkėlimui, nors pasisakė už jo sumažinimą.

2013 m. ES pasiūlymai dėl atlantinių silkiaryklių ir atlantinių pilkšvųjų ryklių išsaugojimo nebuvo priimti, kaip ir draudimas dėl ryklių pelekų pašalinimo jūroje. Tačiau tikimasi, kad keli iš šių pasiūlymų bus pateikti iš naujo 2014 m.

ICCAT yra atsakinga už tunų ir tuninių rūšių žuvų išteklių išsaugojimą Atlanto vandenyne ir gretimose jūrose, įskaitant Vidužemio jūrą. Taigi, ICCAT yra atsakinga už rūšių, įskaitant paprastuosius tunus, durklažuves ir tropinius tunus, valdymą. Ši organizacija įkurta 1969 m., ją sudaro 49 susitariančiosios šalys, įskaitant ES, Jungtinę Karalystę ir Prancūziją (pastarosios dvi – jų užjūrio teritorijų vardu). Metinis ICCAT susitikimas yra glaudžiai susijęs su paprastųjų tunų išteklių valdymu, kuris daro didelį finansinį poveikį Europos tunų žvejybos laivynams ir tunų tukinimo ūkiams.

ŽEMĖS ŪKIS

Strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūra

Taryboje surengti politiniai debatai dėl žemės ūkio sektoriaus indėlio į strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūrą (*13836/14*).

Dauguma ministrų įsitikinę, kad strategijos „Europa 2020“ nustatyti tikslai šiandien labai aktualūs, o strategijos įgyvendinimas – ypač svarbus siekiant darbo vietų kūrimo ir ekonomikos augimo ateityje. Nepaisant to, jie pripažino, kad pažanga siekiant tikslų užimtumo, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros bei skurdo mažinimo srityje nepakankama, ir pabrėžė, kaip svarbu šioje srityje dėti papildomas pastangas. Keletas delegacijų pabrėžė, kad ES lygiu parengtomis rekomendacijomis turėtų būti suteikta daugiau lankstumo valstybėms narėms įgyvendinti priemones atsižvelgiant į konkrečius nacionalinius ypatumus.

Dauguma ministrų pabrėžė žemės ūkio ir žemės ūkio produktų perdirbimo pramonės svarbą prisidedant prie strategijos „Europa 2020“. Daugelis jų pažymėjo, kad neseniai reformuota bendra žemės ūkio politika (BŽŪP) nustatyta sistema, atitinkanti strategijoje „Europa 2020“ nustatytus tikslus. Reikėtų ilgiau palaukti, kad naujosios priemonės būtų įgyvendintos ir padarytų poveikį, ir tik tada naujosios BŽŪP indėlis siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslų galėtų būti įvertintas išsamiau. Europos žemės ūkio inovacijų partnerystės programa buvo dažnai minima siekiant parodyti galimybes gerinti mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą žemės ūkio srityje.

Naująja BŽŪP, visų pirma pasitelkiant kaimo plėtros priemones, bus ženkliai prisidėta siekiant strategijos „Europa 2020“ su užimtumu susijusio tikslo vykdant veiksmus, kuriais siekiama išlaikyti darbo vietas kaimo vietovėse ir padidinti tų vietovių patrauklumą, konkrečiau – jaunimui.

Gruodžio mėn. pirmininkaujanti valstybė narė perduos ministrų diskusijų rezultatus Bendrųjų reikalų tarybai, kad ji galėtų pasirengti gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui.

Strategija „Europa 2020“ – tai ES dešimties metų ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategija, kuri pradėta įgyvendinti 2010 m. stengiantis įveikti Europos šalių ekonomikos krizę. Strategija „Europa 2020“ yra skirta su Europos ekonomikos augimo modelio trūkumais susijusioms problemoms spręsti ir tam, kad būtų sukurtos sąlygos pažangiam, tvariam bei integraciniam ekonomikos augimui užtikrinti.

Nustatyti penki pagrindiniai tikslai, kuriuos ES turi pasiekti iki 2020 m. pabaigos. Tai tikslai užimtumo, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros, klimato kaitos ir energetikos, švietimo ir socialinės įtraukties ir skurdo mažinimo srityse. Strategijos „Europa 2020“ tikslų padedama siekti ir septyniomis pavyzdinėmis iniciatyvomis, kuriomis nustatyta sistema, pagal kurią ES ir nacionalinės valdžios institucijos tarpusavyje stiprina pastangas srityse, kuriomis prisidedama įgyvendinant strategijos „Europa 2020“ prioritetus, pavyzdžiui, inovacijų, skaitmeninės ekonomikos, užimtumo, jaunimo, pramonės politikos, skurdo mažinimo ir efektyvaus išteklių naudojimo srityse.

Kitų ES svertų, pavyzdžiui, Europos bendrosios rinkos, ES biudžeto ir ES išorės veiksmų darbotvarkės, pagalba taip pat padedama siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų. Strategijos „Europa 2020“ įgyvendinimas ir jos įgyvendinimo stebėsena vykdomi kaip Europos semestro – ekonominės ir biudžeto politikos koordinavimo metinio ciklo – dalis.

2014 m. kovo mėn. Komisija paskelbė komunikatą dėl strategijos „Europa 2020“ rezultatų apžvalgos praėjus ketveriems metams nuo jos įgyvendinimo pradžios. 2014 m. gegužės mėn. buvo pradėtos viešosios konsultacijos siekiant jų rezultatais pasiremti rengiant Strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūrą; jos tęsis iki 2014 m. spalio 31 d.

Tarptautinės prekybos žemės ūkio produktais klausimai

Ministrai buvo informuoti apie padėtį sprendžiant tarptautinės prekybos žemės ūkio produktais klausimus.

Pagal PPO laikotarpio po Balio susitikimo darbotvarkę siekiama parengti galutinę laikotarpio po Balio susitikimo programą iki metų pabaigos, tačiau dėl to, kad Indija atsisako patvirtinti protokolą dėl palankesnių prekybos sąlygų sudarymo, darbas šiuo metu stringa. Kitas PPO Generalinės tarybos posėdis numatytas spalio 21 d.; jame bus tęsiama diskusija, kaip išspręsti susidariusios aklavietės klausimą.

Rugsėjo pabaigoje ES ir Kanada parengė galutinę tarpusavio išsamaus ekonomikos ir prekybos susitarimo (CETA) redakciją.

2014 m. spalio 3 d. buvo užbaigtas 7-as derybų dėl Transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystės susitarimo etapas. Nors šiame derybų etape padaryta pažanga, dar yra nuveiktino darbo. Dėl abiem pusėms kylančių politinio ir visuomeninio lygio sunkumų neaiškus kito derybų etapo tvarkaraščio nustatymas.

Daug Tarybos narių nurodė, kad žemės ūkio srityje reikia subalansuotų tarptautinių susitarimų. Keli ministrai pažymėjo, kad derybose daugiausia dėmesio turėtų būti skirta netarifinių kliūčių panaikinimui. Be to, jie laikėsi nuomonės, kad tokie klausimai, kaip geografinių nuorodų apsauga ir maisto saugos bei gyvūnų gerovės standartai, yra lemiami aspektai, apibūdinantys ES žemės ūkio išskirtinumą. Keletas valstybių narių priminė derybų dėl tarptautinės prekybos svarbą siekiant rasti alternatyvių rinkų ES žemės ūkio produktams po Rusijos nustatyto draudimo.

Afrikinis kiaulių maras

Taryboje pasikeista nuomonėmis apie padėtį, susijusią su afrikiniu kiaulių maru ES.

Keletas ministrų pabrėžė tolesnio šios ligos plitimo ES riziką. Todėl jie pritarė tiesiogiai nuo šios ligos nukentėjusioms valstybėms narėms, kurios paprašė, kad Komisija:

– koordinuotų ES veterinarines ir sanitarines priemones siekiant išnaikinti afrikinį kiaulių marą ir užkirsti kelią jo plitimui ES teritorijoje, kurioje jo dar nėra;

– užtikrintų, kad pagal ES finansinių įnašų sistemą ES galėtų padengti didžiąją dalį šios ligos prevencijos, kontrolės ir išnaikinimo išlaidų, įskaitant mėginių ėmimo ir laboratorinių tyrimų išlaidas;

– išnagrinėtų galimybę kompensuoti su veterinarinėmis ir sanitarinėmis priemonėmis, taikomomis siekiant sustabdyti afrikinio kiaulių maro protrūkius (pavyzdžiui, kiaulių žudymu ir naikinimu, pašarais, pašarų priedais, pašarinėmis žaliavomis, vaistais, dezinfekavimu ir t. t.), susijusias išlaidas.

Komisija patvirtino, kad yra įvykdytos sąlygos tam, kad ES kompensuotų 75 % su veterinarinėmis priemonėmis susijusių išlaidų tiesiogiai nuo šios ligos nukentėjusiose valstybėse narėse, ir nurodė esanti pasirengusi svarstyti papildomas naujas priemones.

Afrikinis kiaulių maras yra rimta kiaulių liga, turinti rimtų ekonominių pasekmių. Pirmą kartą ES afrikinis kiaulių maras buvo aptiktas 2014 m. pradžioje Lietuvoje. Nepaisant griežtų veterinarinių ir sanitarinių priemonių, priimtų siekiant kontroliuoti šią ligą, ji išplito toliau į Lenkiją, Latviją ir Estiją, padarydama didelių nuostolių prekyboje kiaulėmis bei kiaulienos produktais dalyvaujantiems ūkininkams ir ekonominės veiklos vykdytojams. Panašu, kad ši liga išplito iš Rusijos Federacijos ir galbūt Baltarusijos, kuriose jos atvejų pasitaiko jau ne vienus metus ir kurių atitinkamos sanitarijos institucijos nesugebėjo jos išnaikinti ar užkirsti kelio jos tolesniam plitimui.

Kiti klausimai

– ***Rusijos nustatytas ES žemės ūkio produktų importo draudimas***

Ministrai aptarė šių metų rugpjūčio pradžioje Rusijos nustatyto ES žemės ūkio produktų importo draudimo poveikį ir pasekmes. Ši tema aptarta po pirmininkaujančios Italijos rugsėjo 5 d. surengtame neeiliniame Žemės ūkio tarybos posėdyje įvykusios diskusijos.

Nagrinėjant šį klausimą, Lenkijos delegacijos prašymu Taryba aptarė galimybę taikyti papildomas priemones pieno produktų rinkai, kuriai padarė poveikį Rusijos nustatytas ES žemės ūkio produktų importo draudimas, remti. Lenkijos nuomone, tokios priemonės kaip eksporto grąžinamųjų išmokų nustatymas ir intervencinių kainų didinimas galėtų sušvelninti kainų kritimą, kuris pastebimas labiausiai nuo draudimo nukentėjusių valstybių narių pieno rinkoje. (dok. *13707/14*).

Estija, Suomija, Latvija ir Lietuva paragino taikyti tiesioginės paramos priemones jų pieninininkystės sektoriaus ūkininkams, kurie susiduria su drastišku pieno kainų kritimu dėl Rusijos nustatyto draudimo. Dauguma ministrų pripažino, kad reikia ES solidarumo labiausiai nukentėjusių valstybių narių atžvilgiu pieninininkystės sektoriuje, ir Komisija pareiškė esanti pasirengusi apsvarstyti tokios tiesioginės paramos taikymo galimybę. Tačiau kai kurie ministrai paprašė daugiau informacijos apie Komisijos numatytas tikslines kompensacijas. Kiti primygtinai prašė taikyti tam tikras sąlygas ir (arba) atkreipė dėmesį į finansinius sunkumus, susijusius su galimomis naujomis priemonėmis. Diskusija dėl galimų tikslinių kompensacijų pieno produktų gamintojams Baltijos šalyse ir Suomijoje tęsis remiantis išsamesne informacija, kurią pateiks Komisija.

Kai kurios valstybės narės taip pat pabrėžė, kad neatidėliotinų priemonių, kurių nuspręsta imtis siekiant paremti vaisių ir daržovių sektorių netrukus po Rusijos draudimo, nepakako dideliems sunkumams, su kuriais susidūrė jų gamintojai, palengvinti.

Rugpjūčio 7 d. Rusijos Federacija nustatė vienų metų importo draudimą tam tikriems Europos Sąjungos kilmės žemės ūkio produktams, žaliavoms ir maisto produktams kaip atsakomąją priemonę į Rusijai dėl padėties Ukrainoje nustatytas sankcijas. Rugpjūčio 20 d. draudžiamų produktų sąrašas buvo šiek tiek pakeistas. Į sąrašą įtraukta mėsa, žuvis ir vėžiagyviai, pienas ir pieno gaminiai, vaisiai ir daržovės, dešros ir maisto arba gatavi produktai. Rugpjūčio ir rugsėjo mėnesiais Komisija ėmėsi neatidėliotinų priemonių dėl vaisių ir daržovių. Be to, rugsėjo pradžioje buvo priimtos rinkos priemonės, skirtos pieno sektoriui.

– ***Tarptautinės alyvuogių tarybos derybos***

Komisija glaustai informavo Tarybą apie Tarptautinės alyvuogių tarybos (TAT) derybų dėl naujo susitarimo, kuriuo bus keičiamas 2005 m. susitarimas, esamą padėtį (dok. *14004/14*). Ministrai pareiškė susirūpinimą dėl delsimo TAT priimti galiojantį vienų metų susitarimą, kadangi laukia derybų dėl naujo susitarimo pabaigos.

Kai kurios valstybės narės pritarė Komisijos prašymui vieniems metams pratęsti galiojantį susitarimą.

Derybos dėl 2005 m. tarptautinio susitarimo buvo vedamos remiantis Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencija (UNCTAD), o jį administruoja TAT. Galiojantis susitarimas įsigaliojo 2006 m. sausio 1 d., o nustos galioti 2014 m. gruodžio 31 d., jei TAT nenuspręs kitaip. Dėl naujo susitarimo TAT diskutuota nuo 2013 m., tačiau jis nebus sudarytas prieš baigiant galioti 2005 m. susitarimui.

Todėl šių metų rugsėjo 15 d. Taryba įgaliojo Komisiją paprašyti vieniems metams pratęsti galiojantį susitarimą (žr. „Kiti klausimai“). Šiuo metu TAT pirmininkauja Turkija.

Tarptautinė alyvuogių taryba buvo įsteigta 1959 m. siekiant administruoti per pastaruosius penkiasdešimt metų sudarytų tarptautinių susitarimų dėl prekių tęstinumą, kad būtų apsaugotas ir skatinamas alyvuogių auginimas, alyvuogių aliejaus gamyba ir valgomųjų alyvuogių auginimas. TAT nariai yra ES (atstovaujama Komisijos) ir 16 šalių (Albanija, Alžyras, Argentina, Egiptas, Iranas, Irakas, Izraelis, Jordanija, Libanas, Libija, Juodkalnija, Marokas, Sirija, Tunisas, Turkija ir Urugvajus).

– ***Rusijos nustatytas ES žuvininkystės produktų importo draudimas***

Komisija glaustai informavo ministrus apie Rusijos nustatyto ES žuvininkystės produktų importo draudimo pasekmes ir apie tai, kaip geriausiai reaguoti į šį draudimą.

Kai kurios delegacijos pabrėžė, kad Rusijos nustatytas importo draudimas taip pat smarkiai paveikė ES žuvininkystės sektorių, visų pirma pelaginių žuvų pramonę.

Nagrinėjant šį klausimą Komisija paminėjo galimus sprendimus, pavyzdžiui, paramos sandėliavimui, paramos laikinam nutraukimui ir valstybės pagalbos priemonių panaudojimą.

Be to, galiausiai dėl tam tikrų pelaginių žuvų išteklių žvejybos klausimu buvo pasiūlyta galimybė perkelti dalį šių metų kvotos (25 %) į 2015 m. taikant nuostatas dėl rezervavimo priemonių pagal susitarimą dėl BLSK ir kvotų Baltijos jūroje (žr. pirmiau).

– ***Rusijos veiksmai prieš ES žvejybos laivą***

Lietuvos delegacija glaustai informavo Tarybą apie neseniai Rusijos prieš žvejybos laivą Barenco jūroje įvykdytus veiksmus.

Kelios valstybės narės pritarė Lietuvos valdžios institucijų raginimui, kad Rusijos valdžios institucijos nedelsiant paleistų laivą.

2014 m. rugsėjo 18 d. Rusija sulaikė Lietuvos žvejybos laivą „Jūros vilkas“ tarptautiniuose vandenyse Barenco jūroje ir nubuksyravo jį į Murmansko uostą. Laivo įgula buvo sulaikyta iki 2014 m. rugsėjo 22 d.; laivas vis dar laikomas Rusijos valdžios institucijų. 2014 m. rugsėjo 8 d. laivas atsitiktinai maždaug vieną valandą buvo įplaukęs į Rusijos teritorinius vandenis. Neseniai įvyko kitas panašus incidentas, susijęs su kitu Lietuvos laivu.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

ŽEMĖS ŪKIS

Žemės ūkio produktų pardavimo skatinimo priemonės

Pasiekus susitarimą su Europos Parlamentu per pirmąjį svarstymą, Taryba priėmė reglamentą dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse *(PE-CONS 90/14)*. Jungtinė Karalystė, Nyderlandai ir Švedija balsavo prieš.

Šiuo reglamentu atnaujinama Europos žemės ūkio produktų pardavimo skatinimo vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse teisinė sistema atsižvelgiant į labai konkurencingą aplinką, su kuria ES susiduria šiandien.

Juo sukuriama sistema siekiant nustatyti strateginius prioritetus ir paskatinti propagavimą naujose rinkose, pavyzdžiui, trečiosiose šalyse. Be to, kadangi reformuota bendra žemės ūkio politika (BŽŪP), kuri įsigalios nuo 2015 m. sausio 1 d., ūkininkai skatinami organizuotis, naujoji pardavimo skatinimo schema bus atvira naujiems paramos gavėjams, pavyzdžiui, gamintojų organizacijoms. Reglamente taip pat numatomos naujos pardavimo skatinimo galimybės, nurodant produktų kilmę arba prekės ženklus tam tikromis sąlygomis.

Daugiau informacijos pateikiama dokumente *14136/14*.

Valstybių narių atliekamos žemės ūkio išlaidų patikros

Taryba priėmė išvadas dėl Europos Audito Rūmų specialiosios ataskaitos „Valstybių narių atliekamų žemės ūkio išlaidų patikrų rezultatų patikimumas“, išdėstytas dokumente *13616/14*.

Gyvūninių šalutinių produktų naudojimas organinėse trąšose

Taryba nusprendė neprieštarauti Komisijos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 142/2011, kuriuo įgyvendinami Reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės, ir Direktyva 97/78/EB dėl tam tikrų mėginių ir priemonių, kuriems netaikomi veterinariniai tikrinimai pasienyje pagal tą direktyvą, priėmimui (dok. *13239/14*).

Reglamente (EB) Nr. 1069/2009 nustatytos šalutiniams gyvūniniams produktams ir jų gaminiams taikomos visuomenės ir gyvūnų sveikatos taisyklės siekiant išvengti šių produktų keliamos rizikos visuomenės ir gyvūnų sveikatai ir ją kuo labiau sumažinti. Reglamente (ES) Nr. 142/2011[1] nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 įgyvendinimo taisyklės, įskaitant šalutinių gyvūninių produktų ar jų gaminių naudojimo ar naikinimo alternatyvių metodų taikymo taisykles ir organinių trąšų ir tam tikrų kitų šalutinių gyvūninių produktų tiekimo rinkai reikalavimus.

Deleguotuoju reglamentu pratęsiamos galiojančios pereinamojo laikotarpio sąlygos, kuriomis organinėms trąšoms, dirvožemį gerinančioms medžiagoms ir kitoms auginimo terpėms, kuriose yra dalis gyvūninių šalutinių produktų, gali būti netaikoma registravimo procedūra arba patikrinimai, kurie paprastai taikomi šiems produktams.

Šiam Komisijos reglamentui taikoma reguliavimo procedūra su tikrinimu. Tai reiškia, kad dabar, kai Taryba jau pritarė, Komisija gali jį priimti, jeigu Europos Parlamentas nepareikš prieštaravimų.

Tarptautinis susitarimas dėl alyvuogių aliejaus. ES pozicija

2014 m. rugsėjo 15 d. taikydama rašytinę procedūrą Taryba priėmė sprendimą dėl pozicijos, kurios ES vardu turi būti laikomasi Tarptautinės alyvuogių tarybos narių tarybos posėdyje, dėl 2005 m. tarptautinio susitarimo dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių pratęsimo (dok. *11912/14*).

Šiame sprendime Taryba įgalioja Komisiją paprašyti vieniems metams pratęsti galiojantį susitarimą laukiant, kol bus sudarytas naujas susitarimas (žr. pirmiau: Tarptautinės alyvuogių tarybos derybos).

PREKYBOS POLITIKA

Susitarimas su Kolumbija ir Peru. Kroatijos stojimas

Taryba priėmė sprendimą, kuriuo pritariama ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo papildomo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į ES, pasirašymui ir laikinam taikymui (dok. *13806/14* + *12592/14* + *12594/14* + *12595/14* + *12595/14 COR 1* + *12595/14 COR 2*).

PPO susitarimas dėl vyriausybės vykdomų viešųjų pirkimų. Juodkalnija ir Naujoji Zelandija

Taryba nusprendė pritarti Juodkalnijos ir Naujosios Zelandijos prisijungimui prie patikslinto PPO susitarimo dėl vyriausybės vykdomų viešųjų pirkimų.

Minėtais dviem Tarybos sprendimais nustatoma ES pozicija komitete vyriausybės vykdomų viešųjų pirkimų klausimais dėl Juodkalnijos ir Naujosios Zelandijos prisijungimo, taikant sprendimų prieduose išvardytas specialias sąlygas.

[1] OL L 54, 2011 2 26, p. 1.

TRANSPORTAS

Pavojingų krovinių vežimas vidaus keliais

Taryba nusprendė neprieštarauti tam, kad Komisija priimtų direktyvą, kuria ES taisyklės dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais suderinamos su atitinkamų tarptautinių susitarimų pakeitimais (dok. *13608/14* + *ADD 1*).

Valstybės narės iki 2015 m. birželio mėn. pabaigos turės perkelti su šiuo atnaujinimu susijusius dokumentus į nacionalinę teisę.

Direktyvos, kuria iš dalies keičiami Direktyvos 2008/68 dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais priedai, projektui taikoma reguliavimo procedūra su tikrinimu. Tai reiškia, kad dabar, kai Taryba jau pritarė, Komisija gali jį priimti, jeigu Europos Parlamentas nepareikš prieštaravimų.